

LA VOZ DE SÓLLER

LA VOZ DE
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à
NICE:

Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à
CANNES:

Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Telephone num. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS

Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14
BRUXELLES

Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

Panadería y Pastelería La Mallorquina

DE

J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.
SE SIRVE A DOMICILIO

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

M A R S E L L A

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7003 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^o Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:
Comes-Cavaille-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 13
Farmacia de turno

Guillermo Castañer. — Calle de la Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá,
Estanco del Paseo del Príncipe

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27.

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoría, 15—SÓLLER

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27
SOLLER

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga.

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envíe este cupon señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.



¿Tez morena o tez blanca?

¿Que mas da si lleva el delicioso velo de los polvos

MADERAS DE ORIENTE

M Y R U R G I A

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFE ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

En el Colegio de las Madres Escolapias

Con motivo de la inauguración del curso 1931-32 de la Institución Cultural de Obreras de Sóller

Este hermoso y tan aplaudido discurso, fué pronunciado por la señorita Francisca Alcover Morell en la sesión inaugural del curso de 1931-32 de la Institución Cultural de Obreras de Sóller.

Les ombres del capvespre s'accentuaven per moments. Qualque estrella primerenca començava a brillar en el mantell del cel puríssim. Jesus reuní els seus deixebles per celebrar amb ells el sopar pasqual. I allà, en la quietud del Cenacle, ressonaren les maj sentides paraules de la Consagració..... La lluna plena, brillant i clara, pareixia voler presenciar desde l'altura, el sublim espectacle del primer Dijous Sant. I el Diví Mestre, presentint els torments que li esperaven i sentint ja les angoixes de la mort pròxima, volgué donar an els seus una prova de predilecció: y feu son testament. I no'ls deixá en herencia el poder de caminar damunt l'aigua, ni el dó de curar malalts, ni el miracle de ressucitar morts. El seu llegat el condensá en un senzill precepte. I en la serena tranquilidat del vespre, sortiren de la seva boca les paraules del nou manament: «Estimau-vos els uns an els altres aixi com jo vos he estimat».

Per això els qui mes deim catòlics, els qui mos amparam baix de l'ombra de la Creu redentora, no poriem fer el sort a la postrema voluntat del Mestre. I en compliment d'aquesta, és que avui mos reunim per començar l'obra, que cada qual per la seva part, ha, de procurar que arribi a obtenir el major desenvolupament possible. En ella trobaran les joves obreres a on aprendre lo que, en el dia de demá, pot servir-les de molt de profit. I les qui venguin a cooperar en l'enseyança, trobaran també a on practicar la doctrina que Jesucrist va deixarnos i a cumplir amb una de les obres de misericordia. I es d'aquest contacte amb el poble, del qual tant s'espera. D'aquest poble que no es tan culpable com se vol suposar; aquest poble de fondo sensible tant per lo bó com per lo dolent; i que obra segons s'encaminin els seus passos; el poble en el que s'hi amaguen ánimes d'ingénua senzillesa com la del apostol Pere, i d'exquisida finura com la del predilecte Juan..... I es en aqueixes ánimes que hi ha que descubrir els horitzons que sols la Religió i la ciencia deixen entreveure. Els horitzons qui precedeixen a un venturós més enllá. Que no mirin en sa feina una

obligació feixuga, sinó una obligació honrosa. Que sàpiguen veure i sentir en el moviment inquiet dels talessos, en la renou de la maquinaria, i en el fum negrós qui surt de la mascarada xemeneia i s'esplaia cel amunt, la súplica y el resó de la petició que tots repetim diariament: «El nostro pa de cada dia donau-lo-mos, Senyor el dia d'avui.....»

Endevant! I que aquesta festa sia el començament d'una época venturosa que unesca tots els cors amb sentiments de pau i d'afecte. Que la democràcia, de la qual tant se parla, no es la promesa falaguera d'un bé que no's pot dar: La verdadera democràcia consisteix totalment en cumplir el sublim manament del Mestre, la llei cristiana de l'amor i la mútua caritat. He dit.

Estos versos, improvisados por la señorita Alcover fueron declamados en el mismo acto con mucha gracia y soltura por la salumnas obreras señoritas Antonia Pons y Carmen Martí respectivamente.

Jesús quand va passá damunt la terra
Alegria trists y consolá dolós...
Y en testament va dir quant va deixarnos
«Com jo vos he estimat, estimau-vos».

I avui mos reunim aquesta festa
Per cumplir lo que el Mestre ens ha manat.
El manament que un dia va donarnos,
El manament d'unió y caritat

¡Com en dona d'alegria
Es jornal de cada dia
Si amb gust se fá es treball
Si se fá de bona gana
Pareix curta sa setmana,
I es diumenge es un esplai.

Jo m'aixec dematinera,
Y aixerida i falaguera
Ja partesc de cap allá
Y d'alegria en tenc tanta!
Que es talés pareix qui canta
De sentirme a jo cantá.

Que sa feina no's feixuga
Mentres ella ferse puga
Cara alegre y cor content,
I se guanya per corona
La satisfacció que dona
Guanyá es pá honradament.

FRANCISCA ALCOVER MORELL

Soller 28-XI 31.

menor de todas, es el temor a lo que pueda ocurrir suprimido el seguro del paro. Se teme que las masas desocupadas contadas por millones en Alemania, Inglaterra, y Norteamérica, actúen revolucionariamente, espoleadas por el comunismo vigilante y atento a este momento de descontento social. Como medida preparatoria para recorrer el espinoso camino se establece como dogma la necesidad de controlar rigurosamente el seguro del paro. La indemnización de los parados asegurados es copiosa fuente de numerosos abusos que vician el sistema profundamente, y producen una perturbación de tal naturaleza, que Inglaterra ha sido víctima de ello. Las cajas del paro son ya insuficientes, para nutrir las exigencias de masas de parados cada día más numerosas. Y tomad en consideración la fuerte depresión económica, es mucho más onerosa la carga que se impone el Estado ya que los trabajadores no contribuyen a estas cajas más que a razón del 6 por ciento en algunos países. Un distinguido economista belga ha deducido esta importante conclusión: sin poner en duda la honestidad financiera de los asegurados y sin incriminar la buena fé y el buen deseo de los dirigentes sindicales se ha comprobado de modo incontestable que en las circunstancias actuales el interés material de unos y el interés político de otros les obliga conjuntamente a reclamar sin cesar nuevas mejoras a modo de indemnización así como en su volumen sin tomar en consideración los daños económicos y sociales a que pueden llevar al país sus reivindicaciones. Se puede asegurar de un modo cierto que los poderes públicos han extremado su complacencia con todas las exigencias sindicales, ya no solo descuidando la estricta aplicación del reglamento del seguro del paro, sino también tolerando que las cajas descuiden su función en daño del país ya que es éste quien ha de contribuir a su subvención por medio de la administración pública. En algunos países como Bélgica, se da el caso de que la mayoría de los miembros del Consejo de Administración de las Cajas comunales autómatas sean sindicados destacadísimos y obedezcan ciegamente las instrucciones de su partido parcialmente atento a los intereses de la clase con desprecio y menoscabo de los intereses generales... Así el Estado se encuentra totalmente desarmado por esta intromisión de los mismos beneficiarios.

Este terrible cáncer social de la época moderna ataca a la Administración Pública, en todos sus grados. El municipio de París ha repartido este año para aliviar la situación de los parados en el departamento del Sena 91 millones y a pesar de esto, el concejo Municipal ha deliberado seriamente sobre el espectáculo lamentable que todos los días representan estos subvencionados en las calles de París. Las necesidades de control se dejan sentir de modo tan imperativo, que la unión de municipalidades socialistas del Sena ha dirigido una nota en la cual se dice que en presencia de la crisis económica sin precedentes, acentuada de día en día, mucho más grave de lo que dejan ver hasta las estadísticas oficiales, las municipalidades socialistas se creen en el deber de vigilar el funcionamiento de las cajas de paro. La actual reglamentación de socorros debe ser urgentemente revisada.

La desmoralización producida por el seguro del paro en las masas obreras exige esta inmediata revisión de los reglamentos del socorro. No negaremos que el paro existe pero en mucha parte es de carácter voluntario ya que por él se otorgan condiciones mínimas de vida a muchos obreros que no tienen interés especialísimo en trabajar. El Gobierno socialista inglés se vió obligado a renunciar al poder acosado por las exigencias del partido cada día más numerosas En

nombre de un concepto completamente arbitrario de asistencia social se corroe los ingresos del Estado y de las municipalidades sin que por el contrario las masas obreras en activo presten notable ayuda a sus camaradas. Y es de tal modo grave la trascendencia que puede tener esta actitud en las funciones de la Administración que se inicia ya la revisión de las ordenanzas, lo cual ha de conducir a la anulación del abuso producido por el paro voluntario y más tarde al restablecimiento de libre oferta y demanda, excluyendo la actividad unilateral de masas sociales, atentas exclusiva-

mente a sus peculiares intereses en ruina y detrimento de los generales del país.

Es conveniente que nuestros gobernantes tomen en consideración los resultados obtenidos por el seguro del paro en el extranjero, si alguna vez se piensa en el gabinete establecerlo en España. No creemos que se piense en realizar un ensayo desacreditado en otros países para lesionar la débil economía española y al fin de cuentas llegar a las mismas conclusiones que hemos dejado anotadas.

A. I. ARCO

(De La Última Hora)

Unión y acción

Dice «El Debate»:

Cualquier conato de dividir en los momentos actuales a las fuerzas de la derecha nos parece sencillamente criminal, y nos hallamos con facilidad palabras bastante duras para execrarlo. En las presentes circunstancias la unión de todos los que se encuentren dispuestos a la defensa de la iglesia y de los principios tradicionales sobre que asienta la sociedad española, es algo que se impone por la fuerza de los hechos, algo que posibilitan nuestros propios enemigos. Porque el programa de unión es puramente el de defensa contra un ataque a lo que debe ser más caro para el alma de un católico: oponerse al intento de arrojar a Jesucristo de la escuela; atender al sostenimiento del Clero y del culto; defender a las Ordenes religiosas y su derecho indiscutible de dedicarse a la beneficencia y a la enseñanza; robustecer la autoridad de los Prelados; ir contra los insensatos avances de socialización de la riqueza nacional, contra los atropellos a particulares e instituciones, cometidos por las autoridades gubernativas; estimular a cuantos en la tribuna, en el Parlamento, en el periódico, actúen en defensa de la religión.

Es deber de todos los católicos estar unidos en esta acción práctica, sean cuales fueren las ideas políticas que se profesen. Es indigno de los católicos proceder de otra manera. Unión y acción. Acción que equivale a sacrificio. Sacrificio de la persona, de los bienes, del propio parecer en lo secundario y opinable para salvar lo que es esencial. Tal es la posición en que, por fortuna, se han colocado la casi totalidad de los católicos españoles unidos en el terreno religioso detrás de sus Prelados; unidos, aun en el mismo terreno político, detrás de los hombres que a plena luz, actúan para defender los principios fundamentales. Hechos como el mitin de Palencia prueban bien claramente lo que decimos. Otros semejantes, que se producirán en toda España, en cuanto la libertad de propaganda exista, lo afirmarán también. La voz del hombre, o del grupo, que pretenda disonar en este magno concierto de voluntades, quedará ahogada por la indignación de todos, y merecerá los más duros calificativos de cuantos amen sinceramente a la Iglesia y a España.

Charlas astronómicas

Las estrellas errantes

Como consecuencia inmediata del eterno rodar de la Tierra por el espacio, nuevamente volvemos a hallarnos en condiciones favorables para la observación de estrellas fugaces.

Varios son los enjambres que durante el mes de noviembre irradian corpúsculos meteóricos; pero, atendiendo tan solo a las condiciones favorables del simple aficionado, citaremos como puntos principales de observación, los relativos a las «Leónidas», que suelen aparecer durante las noches del 13 y 14 de noviembre y parecen seguir la misma órbita del cometa de 1861 y las «Andro-

médidas», igualmente observables durante los días 17 al 23.

Todos los corpúsculos de un enjambre siguen órbitas sensiblemente paralelas, pero a causa de un efecto de perspectiva sumamente sencillo, las estrellas errantes parecen irradiar todas de un mismo punto, aunque, también en algunos casos, pueden ser múltiples o variar de posición. La pluralidad de puntos radiantes relativos a una misma lluvia de estrellas, constituye un problema de palpitante interés, tanto más si se tiene en cuenta que quizá radique en ello el enigma de los cometas, sobre todo de los de corto periodo.

Como caso típico de lo expuesto, citaré las «Perseidas» las cuales presentan unos cuarenta puntos radiantes, a la vista de lo cual lógico es suponer que existen grupos de corpúsculos de segundo orden que originan, a su vez, dichos puntos radiantes secundarios.

La posición de un centro radiante queda determinado marcando en un mapa celeste la trayectoria de las estrellas fugaces observadas, las cuales situarán, en su intersección, el punto de referencia.

Al practicar tales observaciones, conviene marcar sobre una carta celeste lo más exactamente posible, su trayectoria, toda vez que de él depende fijar con mayor o menor exactitud el centro de irradiación y además, dilucidar si el corpúsculo observado pertenece realmente al enjambre o si es esporádico, aislado y sin conexión aparente con las demás. Sin embargo, no es muy probable la existencia positiva de tales esporádicas en la verdadera acepción que tiene la palabra.

Según las observaciones de G. Von Niessi, esos meteoros se inflaman a la altura media de 155 kms. de la superficie terrestre, extinguiéndose a los 98 kms., para las «Leónidas». En cuanto a su velocidad orbital media, la estima en 68 kms. por segundo.

Los anales de la Astronomía están bastante enriquecidos por los años en que las lluvias de estrellas han constituido un verdadero acontecimiento y por lo que se refiere al mes que venimos considerando, merecen ser citadas las fechas de 1698, 1795, 1833 y 1867. Durante la noche del 11 y madrugada del 12 de noviembre de 1833, una verdadera lluvia sostenida por espacio de cuatro horas consecutivas de estrellas volantes, hicieron célebre al enjambre de las «Leónidas», cuya belleza indescriptible, con caracteres de apoteosis, fué magníficamente observada desde la América del Norte, especialmente en el Canadá. Establecidas las coordenadas 10 horas de A. R. y 23 grados de declinación boreal y con la ayuda de los demás datos complementarios, permitió fueran identificadas con el cometa de 1866, corroborando una vez más y con bastante aproximación el común origen de sendos astrs.

En cuanto a la verdadera esencia de esos cuerpos (bautizados también con bastante propiedad con el nombre genérico de «astrolitos» por el P. Rodés, del Observatorio del Ebro), nada sabemos en concreto y en forma que no dé lugar a dudas, por ignorarse con los detalles inherentes al análisis espectral, la verdadera constitución química de los mismos. A pesar de los reiterados experimentos de laboratorio efectuados por reconocidas autoridades científicas, no ha sido posible todavía obtener espectros absolutamente iguales a los de los cometas con los cuales frecuentemente se comparan las estrellas fugaces y la distribución de la intensidad luminosa en las bandas, no ha podido ser bien imitada artificialmente hasta hoy. Casualmente ha podido ser vista la raya verde del magnesio en bastantes meteoros y en algunos de ellos, las rayas amarilla del sodio y de los hidrocarburos incandescentes.

Ramón COMTA

El seguro del paro

Lo que fué en un principio plausible medida atenuando los efectos de la miseria producida por el paro forzoso es ahora, causa del paro permanente. Después de muchos estudios muy profundos sobre esta materia principalmente los publicados en la «Kévue de Economie Politique» bajo la dirección del eminente economista Gide, se ha llegado, principalmente por los economistas ingleses a una sorprendente conclusión: el seguro del paro es causa del paro permanente. Es así porque garantizando al obrero en paro forzoso una subvención mínima el beneficiario se convierte en un parado voluntario. No se acepta por estos ocupación remunerada por debajo del tipo que el seguro les otorga y de este modo la holganza se hace crónica y se habitúa a ella a millares de obreros, encarece el tipo del salario y subsiguientemente quedan elevados todos los precios por una desproporcionada re-

muneración de la mano de obra. Dada la situación de la economía mundial, se advierte el desequilibrio entre el índice de salarios y los industriales se encuentran ante el pavoroso problema de ver desalojados los mercados por la carestía de precios. En principios, se advierte una tendencia a volver a los métodos económicos de antes de la guerra restableciendo el principio del libre juego de oferta y de demanda, que abarate los precios de la mano de obra, y los productos subsiguientemente. En trance de ruina los «Cartels», «trust» y consorcios establecidos por la industria para mantener ficticiamente un nivel de precios no queda otro recurso que restablecer la libertad de contrato de trabajo sobre precios convencionales automáticamente establecido en todas partes.

Pero al llegar a esta estructuración de la economía mundial se presentan serias dificultades. Una de ellas y no la

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK-- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavailon
- ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

- BOUFARIK 1-11
- BIRKADEM 0-82
- FORT-DE-L'EAU 0-39
- ZÉRALDA 0-06
- ST. CHAMOND 2-65
- CHAVANAY 0-13
- CAVAILLON 1-48
- MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 2 de Diciembre de 1931

A las 8'45 horas reñe el Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde accidental D. José M. Puig, y con asistencia de los concejales señores D. José Forteza Forteza don Antonio Colom, D. Francisco Forteza, don Ramón Pastor, D. Miguel Colom, D. Pedro Rullán, D. José Serra, D. Juan Casasnovas, D. Pedro Coll, D. Bartolomé Mayol y D. Eugenio Losada.

Leese el acta de la sesión anterior la cual se aprueba.

Acuérdase satisfacer:

A D. Amador Colom, 374'30 ptas. por una instalación eléctrica llevada a cabo en la escuela graduada n.º 1.— A D. Antonio Marcús, 163'50 ptas. por trabajos de carpintería.— A D. José Sociés, 818'60 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.— A D. Miguel Rosselló, 86 ptas. por los honorarios devengados por la asistencia de la música de capilla a varios actos religiosos.

Se acuerda someter a informe de la Comisión de Obras y Junta municipal de Sanidad una instancia suscrita por D. Bernardo Gilmer M. r como mandatario de D.ª Francisca Castañer, en demanda de permiso para ensanchar en tres metros el local cochera de la casa propiedad de la representada lindante con el camino de «Ca'n Vives» y revocar el muro de contención de la expresada finca.

Se acuerda conceder permiso:

A D. Martín Cifre Orrell en representación de Juan Pons Bennasar, para enlucir la fachada de la casa n.º 1 de la calle de Mallorca (Puerto).

A D. José Merell Casasnovas, en nombre de D. Jaime Payeras, para levantar un piso sobre la casa n.º 108 de la calle de la Luna.

A D. Miguel Colom Mayol, como mandatario de D. Juan Crespi Bennasar para cercar mediante pared una pequeña parcela de terreno denominada «Ca'n Roeg» lindante con la Calle de Cetre.

Se da cuenta de un informe emitido por

el Arquitecto D. Carlos Garau y la Comisión de Obras, referente a las obras de urbanización de la playa, y en él después de ratificarse en lo dicho en anteriores informes, entienden que deben continuar las obras de urbanización, dictando ligeras modificaciones en la forma de realizarse.

La Corporación después de enterada acuerda proceder de conformidad con lo propuesto.

Se da cuenta de que no se ha producido reclamación alguna contra el acuerdo de este Ayuntamiento de sacar a pública subasta el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre la ocupación de la vía pública, comprendidos los de la Pescadería, para durante el año 1932.

Igualmente se da cuenta de los pliegos de condiciones confeccionados por la Comisión de Hacienda y la Alcaldía para regular las subastas para el arriendo, durante el próximo ejercicio, del corral común y público, los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras, el local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero y los puestos de vender carne en la carnicería pública.

La Corporación acuerda que dichos pliegos queden ochos días sobre la mesa.

Se da cuenta del informe emitido por la Comisión de Hacienda a la instancia promovida por D. Miguel Colom Fiol, en la cual interesa se le abone el importe del terreno de su finca lindante con el camino de Fornalutx que le fué expropiado. La citada Comisión manifiesta que no se ha encontrado antecedente alguno respecto a la expropiación de este terreno, y opina que debe celebrarse una entrevista con los que intervinieron en el ensanche del referido camino, a fin de documentarse y poder resolver con justicia.

La Corporación acuerda proceder de conformidad con lo propuesto.

A instancia de D. Antonio Colom Casasnovas, se acuerda proceder al traspaso del derecho a perpetuar de la sepultura n.º 165 del Cementerio Católico, a nombre de D.ª Francisca Castañer Arbona y D.ª Esperanza Trías Morell.

Se da cuenta de la situación económica del Ayuntamiento a fines del pasado Noviembre la cual es como sigue:

	Pesetas
Existencia en Caja a fines de Octubre	43.324'94
Ingresos obtenidos durante Noviembre	21.530'59
Suman los ingresos	64.855'53
Gastos habidos durante el mismo Noviembre	11.995'91
Existencia en Caja a fines de id.	52.859'62

Se da cuenta de una carta recibida del diputado a Cortes D. Alejandro Jaume, en la que informa a este Ayuntamiento que por D. José Bujeda, Director general de propiedades, se ha solicitado ya del Jefe de Oficinas Provinciales, la concesión a este Ayuntamiento del edificio ex-convento de franciscanos.

La Corporación se da por entera.

Se da lectura a una carta remitida por don Miguel Bisbal, en la que pide si están terminadas las escuelas de «Ses Marjades» y si están dotadas del material pedagógico que les corresponde. Al propio tiempo solicita la fecha de la inauguración y bendición del local.

El Sr. Serra propone que para celebrar la inauguración de este grupo escolar y al propio tiempo rendir un merecido homenaje a su donador, se celebre una fiesta escolar.

La Corporación acuerda de conformidad con lo dicho por el Sr. Serra, fijando para la fiesta escolar el día 6 de Enero próximo, y al propio tiempo se dispone dar el nombre de Miguel Bisbal al grupo de nuevas escuelas, colocando sendas lápidas con dicho nombre en las escuelas.

Al propio tiempo se acuerda invitar al señor Gobernador para que asista al festival y encargarse a la Comisión pro-escuelas redacte el programa del mismo.

Se acuerda denegar el permiso solicitado por la sociedad Puertos y Pantanos, para extraer arena de la Playa del Arenal d'En Repic.

El Sr. Rullán pide si se activa la construcción de los bancos de madera para el salón capitular, y el Sr. Serra le contesta que se ha enterado de ello y puede decirle que en breve estarán terminados.

El Sr. Serra se interesa para que se active la colocación de faroles de potencia entre el

(Termina en la página 3)

fijapelo



UN PEINADO ASÍ...
FIJO, LISO Y BRILLANTE, SOLO CON
Fijapelo VARON DANDY
perfumería Parera
badalona

PERFUMERIA PARERA recuerda a sus amables consumidores que el LEGITIMO "VARON DANDY" sólo se vende embotellado. A granel, es siempre FALSIFICADO

SE VENDE

en un olivar con casita porche poblado de olivos y algarrobos en sitio cercano de la población. Para informes en esta imprenta.

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

Leed el almanaque de T. B. O.

Este número consta de diez páginas.

CRONICA GENERAL

El ramo de la albañilería

La sociedad de obreros albañiles "La Fraternidad" acordó someter a la aprobación de los patronos albañiles, las siguientes bases:

Los oficiales aventajados cobrarán el jornal en relación a lo que ganen. Todos los trabajadores, cuando tengan que trabajar en obras que disten más de 3 kilómetros cobrarán un plus sobre el jornal de 0.60 pesetas. Todos los albañiles recibirán aumento de 0.50 pesetas sobre los jornales actuales. Según se dice, entre los obreros del ramo no existía uniformidad de criterio respecto a estas peticiones. Según nos informan los elementos patronales, las peticiones fueron entregadas al Comité Paritario, sin que hasta ahora se hayan vuelto a saber noticias.

Los patronos albañiles de esta ciudad se proponen constituirse en sociedad para defender los intereses que les son comunes. Con tal objeto han sido enviados al señor Gobernador, los estatutos confeccionados para regir a agrupación gremial, a los fines de su aprobación.

Constituirán la junta directiva de la nueva colectividad patronal los siguientes señores:

Presidente: D. Juan Casanovas Casanovas. Vice-Presidente: D. Antonio Martorell Garau.

Tesorero: D. Antonio Servera Pons. Secretario: D. Antonio Colom Casanovas.

Vocal 1.º: D. José Morell Casanovas. Id. 2.º: D. Amador Coll Enseñat. Id. 3.º: D. Gabriel Pascual Bisquerra.

A quienes felicitamos por tal distinción. Oportunamente informaremos a nuestros lectores de cuantas noticias sepamos respecto a este particular.

Arbol de Noel

Está llamando poderosamente la atención del público el magnífico árbol de Noel instalado en la acreditada pastelería "Ca'n Xim Tambora", el cual está repleto de juguetes y dulces vistosamente combinados.

Igualmente está siendo muy admirado el escaparate repleto de magníficos dulces elaborados por el propio dueño D. José Borrás Pastor.

Aprovechamos esta coyuntura para recomendar a nuestros lectores el anuncio que de dicho comercio publicamos en otro lugar de presente número, referente a las próximas fiestas de Navidad y a unos regalos que se hacen a los consumidores.

Proyecto de Estatuto

D. Francisco Juliá Perelló, Presidente de la Asamblea de Ayuntamientos y Entidades reunida en el teatro Principal de la Capital el 20 al 23 de Julio próximo pasado para la discusión del Ante-proyecto de Estatutos Autonómicos, ha tenido la atención de obsequiar con dos ejemplares del "Proyecto de Estatuto Autonomico de Mallorca e Ivisas" discutido y aprobado en la referida Asamblea.

Agradecemos el envío de ambos ejemplares.

El servicio telefónico

Se cree que a principios del año próximo la Central de Telefonos de esta ciudad quedará instalada como ya dijimos anteriormente en la casa n.º 16 de la calle de Pablo Iglesias.

Actualmente el cuadro (totalmente lleno) de 30 abonados, y será ampliado por otro de mayor capacidad.

El número de vecinos que tienen solicitada la instalación es de 19 con lo que hará un total de 49 el número de aparatos telefónicos que funcionen en esta ciudad a principios de 1932. Como que es probable que otros vecinos también soliciten abono deseamos que se haya ampliado el cuadro, hemos de creer que el servicio comenzará a revestir en Sollér, caracteres de importancia.

A medida que sepamos noticias, las iremos comunicando a nuestros lectores.

La conservación de carreteras

Hasta las trece horas del día 10 de diciembre se admitirán en el negociado de Conservación y Reparación de Carreteras del Ministerio de Fomento y en todas las oficinas de Obras públicas de la península las proposiciones a horas hábiles de oficina para obtener a la subasta de las obras de reparación de explanación y firme de 32 de la carretera de Palma al Puerto de Sollér cuyo presupuesto asciende a pesetas 144.371.00, debiendo quedar terminadas en el plazo de ocho meses a contar de la fecha de comienzo de las obras y siendo la fianza provisional de 4.330.00 pesetas.

La subasta se verificará en la Dirección General de Obras Públicas situada en el Ministerio de Fomento, el día 15 de diciembre a las diez horas.

Los proyectos, pliegos de condiciones, condiciones de proposición y disposiciones so-

bre forma y condiciones de su presentación estarán de manifiesto en el Ministerio de Fomento y en la Jefatura de Obras públicas de Baleares, en los días y horas hábiles de oficina.

La fiesta nacional de ayer

Con motivo de la Promesa del Presidente de la República, el día de ayer fué declarado festivo.

El jueves por la noche el Alcalde accidental D. José Forteza hizo público un bando dando cuenta de la disposición, invitando al vecindario a que se sumara a la fiesta y aplicando a los propietarios de fábricas y talleres cerraran para tal día sus industrias.

Con tal motivo, al día siguiente no se trabajó en las fábricas y mayoría de talleres.

Por la mañana la banda "Lira Sollerense" se paseó por las principales calles de la población tocando el Himno Nacional y la Marsellesa.

En la Casa Consistorial ondearon las banderas nacional y mallorquina.

Los Bancos y oficinas públicas permanecieron cerradas.

Por la tarde, la banda "Lira Sollerense" dió un concierto en la Plaza de la Constitución.

Teatro «Defensora Sollerense»

El sábado y domingo últimos, pasóse en este local la película sonora *Broadway-Melody*, film cantado y hablado en inglés y que contiene bellas composiciones musicales que han conseguido renombre en el terreno de la música ligera.

Además se proyectó la cinta cómica titulada *Tiembra y titubea* interpretada por Stán Laurel y Oliver Ardi.

Las demás películas de complemento fueron igualmente muy bonitas.

El lunes y martes últimos, estrenóse la hermosa producción sonora *La Girl del Music-Hall*, cantada y hablada por Anny Ondra. Las canciones originales de Siegfried Arho resultaron muy agradables. Igualmente fué muy celebrado el restante programa de complemento.

Ayer diéronse en este local funciones de cine mudo, estrenándose la bonita comedia *Aspirante a periodista* por Doris Hill y George O'Hara, y el apasionante drama *Condiciones de Paz* por Olive Borden.

Para hoy y mañana se anuncia "Cuando éramos dos" película sonora por Andrés Roanne y Alice Roberte.

Completarán el programa otras interesantes cintas.

Las especialidades farmacéuticas

Copiamos del "Boletín Oficial": "El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación en telegrama fecha 26 del actual dice a este Gobierno lo que sigue:

"En el plazo de 45 días a contar del día 26 del corriente, los Drogueros minoristas y los Almaceneristas, que tengan establecida la venta al detalle, deberán obligatoriamente agotar sus existencias de especialidades farmacéuticas, entendido que, transcurrido ese plazo no se les tolerará expenderlas bajo ningún pretexto".

Lo que se publica en este "Boletín Oficial" para general conocimiento y cumplimiento por parte de los señores drogueros de esta provincia.

Palma 30 de noviembre de 1931.—El Gobernador, Juan Manent."

Cine «Victoria»

El sábado y domingo últimos proyectóse en este salón la preciosa obra dramática *La Carta*, en la que Carmen Larrabetti se acredita una vez más de excelente artista.

Al final de cada proyección sonaron nutridas salvas de aplausos con las que el público puso de manifiesto su agrado.

Completaron el programa el trayer de *Lo mejor es reir*, una *Revista Fox* y una película sonora de dibujos animados.

En la función del martes, Fiesta de la Inmaculada Concepción, proyectóse la novedad sonora *Rango*, película altamente educativa y original que consiguió cautivar gratamente a la concurrencia.

Además se pasaron una *Revista Fox*, una variedad musical, y una película comica de dibujos vivientes.

El jueves tuvo lugar el repris de la aplaudida producción hablada y cantada en español *Ladrón de amor* por el eminente tenor José Mojica, que fué nuevamente aplaudida por los concurrentes. Igualmente fueron muy celebradas las demás películas de complemento.

Ayer tarde y noche, en este local, hubo funciones de cine sonoro: repitose el gran film cantado por José Mojica *Ladrón de amor* y estrenóse el emocionante drama policiaco *La casa de la flecha* dialogada en frances por el aplaudido actor Leon Mathot.

Para las funciones de esta noche y mañana domingo recibimos la siguiente nota de la Empresa.

"Esta noche a las nueve, y mañana a las tres y a las cinco de la tarde y nueve de la noche, se proyectará la extraordinaria y suspirada película *Lo mejor es reir*, film totalmente hablado y cantado en español, interpretado por la bella y genial artista Imperio Argentina, secunda la por Tony D'Algy, Manolo Rusell, Rosita Díaz y Carlos Sanmartín.

En la interpretación y en primer lugar, destaca la personalidad de Imperio Argentina, la cual tiene una actuación feliz y su labor viene realizada por dos canciones: el cuplé "Lo mejor es reir" motivo de la obra y la habanera "Siempre te esperaré", ambas de música fácil y melódica, que se hará pronto populares.

En conjunto "Lo mejor es reir", dialogada por Muñoz Seca, es una comedia muy agradable, que divertirá a la distinguida y numerosa concurrencia de este salón.

Para la semana próxima se prepara el estreno de la monumental película *El Rey Vagando* extraordinaria producción de la genial Jeannete Mac Donald, y en cuyo elenco artístico figura la aplaudida Lilian Rhot.

Exceso de original

El exceso de material de actualidad nos

Bloc Sollerico de la Dreta

Se convoca a tots els partidaris de la Concórdia i fusió de les forces dites de la dreta a base del programa defensiú «Relligió-Familia-Llibertad-Propiedad» a la reunió que tendrá lloc en el Cinema Victoria demá diumenge a las 10 del matí.

LA COMISIÓN

12-12-31.

impide dar salida a distintos artículos de colaboración, un artículo editorial e informaciones de actualidad, a lo que procuraremos dar salida en el próximo número.

El tiempo

Hasta el jueves de la semana en curso, azotó este valle impetuoso viento.

El frío que se deja sentir acusa ya los días crudos de Diciembre.

Durante la semana han caído lluvias de poca importancia.

La gente ya ha recurrido al auxilio de las prendas de abrigo para atenuar en algo el descenso de la temperatura.

Este número consta de diez páginas

EL SEÑOR GIL ROBLES EN SOLLER

Como ya tuvimos ocasión de anunciar en nuestro próximo pasado número, el martes de esta semana, Fiesta de la Inmaculada Concepción, estuvo en ésta, el insigne parlamentario D. José María Gil Robles, Diputado a Cortes por Salamanca, Catedrático de Derecho de la misma ciudad y Presidente de la Acción Nacional.

Procedía de Valdemosa, continuando su viaje de turismo y propaganda por esta isla, el cual conforme se desprende de las reseñas de la prensa diaria, ha sido triunfal.

Llegó al Puerto de Sollér a las dos y media. Le acompañaban un centenar de socios y la mayoría de directivos de la "Unión de Derechas" de Palma, acomodados en numerosos autos y varios acomodados.

Se trasladaron al Restaurant Marisol, donde fueron recibidos por una comisión de las derechas de esta ciudad, formada por las siguientes personas:

Señores D. Guillermo Ripoll Deyá, don Pedro A. Alcover Pons, D. Mateo Frontera Pizá, D. Jaime Colom Casanovas, don Bartolomé Colom Ferrá y D. Cristóbal Magraner Morell.

Señoras D.ª Ana Morell de Puig, doña María Mayol de Frontera, D.ª Magdalena Morell, Viuda de Llinás, D.ª Margarita Trías, Vda. de Busquets, D.ª Mariana Serra de Arbona, D.ª Antonia Enseñat de Frontera y D.ª Catalina Puig de Alcover.

Y señoritas Magdalena Estades Castañer, Francisca Oliver Frontera, Catalina Ferrer Ripoll, Antonia Barceló, Ana Orell Alcover, Francisca Alcover Morell y Catalina Ripoll Casanovas.

El Sr. Gil Robles y acompañantes se sentaron a la mesa del Restaurant artísticamente dispuesta en forma de U. Eran ciento y pico de comensales.

Ocupó la presidencia en el banquete el Sr. Gil Robles teniendo a ambos lados, al marqués del Verger, don Antonio Moncada Cánaves de Mossa, D. Juan González Moro y D. Jaime Guasp y señor Fortuny.

Fuó servida la comida con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados, arroz paella, mayonesa de salmón, guisantes salteados con jamón, chuletas con patata, membrillo, frutas y café.

El banquete se deslizó en medio de la más franca cordialidad y entusiasmo. Terminaba poco después de las cuatro de la tarde.

Terminado el banquete se emprendió el regreso a Sollér haciéndolo en primer lugar el coche que conducía al señor Gil Robles y detrás los otros con el núcleo de excursionistas.

Las calles céntricas de la ciudad estaban completamente invadidas tal era el número de gente que había en ellas ávidas de presenciar el paso del orador salmantino. Los alrededores del Hotel de la Estación del Ferrocarril, donde había de pronunciarse su discurso estaban convertidos en verdadero hormiguero humano.

Al entrar en el salón de la conferencia, el público, entre el cual se veían numerosas señoras, se puso en pie y le tributó una delirante ovación que duró largamente.

Junto al orador, se hacieron—hay que decirlo así, pues todo se hallaba atiborrado—algunos de los elementos que acompañaban al diputado agrario, pues la mayoría quedaron afuera sin poder entrar. Entre ellos vimos al Marqués del Verger, D. Antonio Moncada, D. Juan Fortuny, D. Juan González Moro y algunas señoritas.

Desde la tribuna, el médico de Sollér don Guillermo Ripoll, hizo uso de la palabra. Comenzó dando la bienvenida al batallador paladín. Dijo que era el providencial caudillo, el nuevo Pelayo que empieza la reconquista de la España católica y que represen-

taba una verdadera gloria española, inspirada por Dios, para despertar el catolicismo español. Hizo resaltar en elocuentes frases la valiente campaña que el Sr. Gil Robles viene realizando, defendiendo a la par que los sentimientos religiosos del pueblo, el derecho al uso de las lenguas regionales. Terminó su discurso de presentación, agradeciendo al insigne orador el haberse dignado complacerles.

Al terminar el Sr. Ripoll, el público le tributó entusiastas aplausos por su vibrante discurso.

Al levantarse para hablar el señor Gil Robles es objeto de otra ovación.

Dijo: Señoras y señores: Perdonadme la inconveniencia, pero, no será largo a causa del mal estado de mi garganta. La árdua labor de ayer me viene obligando al reposo pero, sería ingrato si no hiciera un esfuerzo para agradecer tanta prueba de cariñosa simpatía como la que me estais tributando. Gracias mil.

Estos aplausos me muestran que vuestros corazones laten al unisono, inspirados por una leal defensa de nuestros más puros sentimientos.

En cuantas partes visito, estoy viendo el franco resurgimiento derechista. El cuerpo católico se ha despertado de su somnolencia. Bastó que sobre él repercutiera el látigo de la persecución, para levantarse contra tantas iniquidades como se vienen cometiendo con la España católica. Teniendo en cuenta el pasado de verdadero abandono de nuestros ideales, hemos de admitir que esta persecución ha sido un bien de Dios, una verdadera bendición.

Si es cierto que esta compenetración es íntima, es necesario que lo demostremos, organizándonos y acudiendo a las urnas a emitir nuestro sufragio.

Es lo cierto que en España ha surgido un movimiento derechista que nos hace sentir esperanzados.

Pero no es menos cierto que nosotros los católicos, mientras los elementos de izquierda se organizaban ávidamente, permanecíamos sumidos en nuestro egoísmo y con los brazos cruzados. Este egoísmo es el que nos ha conducido al desastre a que hemos llegado. La victoria obtenida por las izquierdas, supieron merecerla por el esfuerzo que hicieron para obtenerla. Ahora bien; haciendo iguales esfuerzos, nosotros que luchamos por un ideal santo y noble como es el católico, ¿por qué no hemos de poder triunfar y recabar el respecto para nuestros más honrosos sentimientos?

Insistió en la necesidad de borrar en estos momentos las pequeñas diferencias ideológicas que puedan existir entre las personas que admiten como principios básicos de la sociedad los que ostenta como lema la "Unión de Derechas": Religión, Familia, Trabajo y Propiedad.

Glosa el citado lema, excitando a todos a que se unan al cobijo de aquella entidad.

Quando me llamó la Unión de Derechas de Palma,—añadió—vine con sumo gusto y con el noble afán de colaborar en la formación de un partido, que viene a defender postulados íntimos; postulados que todos los católicos tienen el deber de aceptar ya que están por encima de nuestros egoísmos y de nuestras pasiones. Y estos postulados son, Pedir respeto para la iglesia; Por los intereses familiares amenazados por el divorcio, con el cual se dijo en el Congreso que se hizo del histerismo ley; imponiendo además el reconocimiento de los hijos ilegítimos. Para combatir el establecimiento de la escuela única que es el comunismo traducido en enseñanza, y para defender el derecho de propiedad del cual en la constitución se tie-

ne un concepto abusivo al pretender su nacionalización.

Habló de la necesidad de constituir urgentemente un partido único de derechas. Hemos de tener en cuenta—dijo—que ahora se trata de reforzar los cimientos de la casa sin los cuales la casa se viene abajo. Ahora no es cuestión de entretenernos en perfiles y adornos. Con todos los esfuerzos unidos ¡quién sabe si llegaremos tarde!

Diariamente debemos ocuparnos, yendo preparando la próxima campaña electoral.

Dijo que no cree se disuelvan las Cortes ahora, pero que tampoco cree que los actuales diputados leguen el cargo a sus hijos.

Quizás dentro breves meses —añade— tengamos necesidad de acudir a los comicios, y en este caso ya no valdrían las excusas que alegaron las derechas en las últimas elecciones de diputados, al decir que no tuvieron tiempo de preparar la contienda electoral.

Además quiero decirlos otra cosa: los españoles somos aficionados a destruir lo que existe para luego crear otra cosa. Hay que aprovechar lo que existe y hacer el frente único. Si no lo haceis, incurris en una gravísima responsabilidad. Hay un movimiento derechista que si sabemos aprovecharlo en breve estaremos en la vanguardia.

Pidió nuevamente la unión de todos, ya que, como estas Cortes Constituyentes, dijo resultan un cadáver que huele bastante mal y que por salubridad pública se tendrá que retirar, hay necesidad de estar organizados para poder actuar cuando llegue el gran momento de las derechas españolas.

Ahora bien, de esta conferencia no tiene que decirse que todo se haya ido en aplausos y demostraciones. Hay que hacer algo práctico. Poner al descubierto el mal y procurar su curación. Dejarse de pequeñeces, y demostrar que sabeis sacrificaros por el bien común. En esta forma el porvenir está en nuestras manos y de hacer todo lo que de bemos, dejaremos asegurado el de nuestros hijos.

Terminó diciendo: Perdonadme que haya estado algo duro, pero precisa estarlo para salvar a nuestra religión y a nuestra España.

El discurso del Sr. Gil Robles se desarrolló entre continuas interrupciones de parte del público que a cada instante le prodigaba ovaciones, y al terminar, la concurrencia puesta en pie, le tributó una ovación, al tiempo que se le estrechaba la mano y se oían vítores a su persona.

Las señoras de esta ciudad le obsequiaron con un monumental ramo de flores, artísticamente confeccionado por la señora esposa del expedito D. Francisco Pons, con flores de su propio jardín.

El Sr. Gil Robles agradeció el obsequio en sentidas frases.

El conferenciante y acompañantes, salieron seguidamente para Buñola, reproduciéndose antes de partir, las ovaciones que de continuo se le tributaron durante su corta estancia en esta ciudad.

NOTA

La Comisión nos suplica publiquemos su disculpa por los defectos de organización en que haya podido incurrir y que hubieren ocasionado cualquier molestia a los asistentes a los actos relatados. En cuanto a los no asistentes que se consideren postergados si, por olvido, dejaron de recibir las respectivas invitaciones o las solicitaron después de agotadas, tengan presente que el deseo de los señores que la componen era poder dar satisfacción a todos, amigos y enemigos, mujeres y hombres, altos y bajos, frustrando sus propósitos la limitación del local que pudieron conseguir, único disponible a tal hora en aquella festividad. Esto aparte de que la premura del tiempo hábil y la precipitación consiguiente con que debieron improvisar la celebración de la conferencia fueron verdaderamente tales que la Comisión se considera humanamente exenta de censuras, especialmente por parte de sus adictos; de los cuales espera sabrán acallar sus quejas en aras de un ideal que exige siempre, y máxime en las circunstancias presentes, el sacrificio de todo bizantinismo.

Los que realmente sientan entusiasmo práctico por la campaña del insigne diputado Salmantino, sigan sus consejos de unirse y organizarse, dejando de lado pequeñas querellas, bajo el lema cuádruple de: RELIGIÓN - FAMILIA - LIBERTAD - PROPIEDAD. Buena ocasión para demostrarlo se les brinda para mañana domingo a las 10 a. m. con motivo de la reunión que tendrá lugar en el "Cine Victoria" para tratar de su organización, y a la cual quedan desde luego invitados, según reza la convocatoria (Termina en la siguiente página)

El Sr. Gil Robles en Sóller

(Viene de la página 5)

que en otro lugar del presente número se inserta.

OTRA: Nuestros paisanos y paisanas también (pues el sector femenino desea igualmente organizarse) residentes en el extranjero que quieran cooperar a la implantación de nuestro ideario, pueden mandar sus adhesiones indistintamente a uno de los siguientes señores: G. Ripoll, Médico, Batach, 5; Pedro A. Alcover, Luna, 86; Mateo Frontera, Recto, 12.

LA COMISION INTERINA Sóller, 12-12-31.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de un viaje comercial realizado por la península y extranjero llegó nuestro bondadoso amigo D. Domingo Rullán Vives.

De Auzin (Nord) llegaron el miércoles los esposos D. Guillermo Rullán Oliver y D.ª María Lliteras, acompañados de su sobrina Catalina Rullán Barlemó.

SALIDAS

Después de pasar una temporada junto a sus familiares, salió el lunes para Boulogne-sur-Mer nuestro joven amigo D. Miguel Marqués Rosolló.

Para Barcelona salió el mismo día nuestro apreciado amigo el comerciante D. José Mora Borrás.

El miércoles emprendió viaje para Marsella nuestro buen amigo D. Jaime Mayol Oliver, acompañado de su señora hija.

Regresó a Iverdón (Suiza) el jueves de esta semana, el joven comerciante y apreciado amigo nuestro D. Monserrate Morrey.

Salió para Cambray (Francia) nuestro particular amigo el Presidente Delegado del Comité local de la Cruz Roja D. Onofre Bauzá, acompañado de su bella hija señorita María.

CAMBIO DE DOMICILIO

El Rdo. D. Jorge Company, ha tenido la amabilidad de ofrecernos su nuevo domicilio sito en la calle de Castañer, n.º 2, atención que le agradecemos.

BODAS

El lunes de la presente semana contrajeron matrimonio D. Pedro Sansó Mestre con la bondadosa señorita Margarita Cifre Mayol.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia lucía precioso vestido. Fueron testigos D. Serafin Olivares Mora y D. Vicente Olivares Barbero.

Apadrinaron el acto el padre del novio D. Rafael Sansó y la madre de la novia D.ª Margarita Mayol Morro.

Sirvióse un desayuno a los invitados, después del cual, los nuevos esposos, a quienes felicitamos, salieron en viaje de bodas.

En la mañana de hoy, han contraído matrimonio D. Francisco Más López, con la virtuosa señorita María de los Remedios Mira Escandell.

Bendijo la unión el Rdo. Vicario Dr. don José Pastor.

La novia vestía lujoso traje. Fueron testigos D. Matias Bennassar Coll y D. José Coll Arbona.

Apadrinaron el acto, el padre y hermana del novio D. Francisco Más Muñoz y señorita María Mas López.

Terminada la ceremonia se sirvió un refresco en casa de los novios, saliendo éstos en viaje de bodas por el interior de la isla.

Les felicitamos.

Esta mañana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio D. Pedro Antonio Sastre y Bernat con la bondadosa señorita Catalina Ros y Estades.

Les ha dado la bendición nupcial y ha celebrado la misa de velaciones el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

A causa de reciente luto, la boda ha revestido carácter íntimo.

La novel pareja, a la que deseamos toda suerte de felicidades, ha salido en viaje de novios para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Ferrocarril de Sóller

El día 30 del actual, a las once, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 12 Diciembre 1931. El Director Gerente.—Jerónimo Estades.

La fiesta de la Inmaculada

La fiesta que la ciudad de Sóller dedicó a la Virgen Santísima en el misterio de su Concepción Inmaculada revistió una solemnidad tal, como no recordamos otra. Hubo iluminaciones, se adornaron ventanas y balcones; La banda de música, con la ejecución del popular himno Ohl María. Mare mía, contribuyó a avivar el entusiasmo, al recorrer las calles de la población; y casi todo el vecindario en el solemne día acudió al templo parroquial y demás iglesias para rendir el homenaje de su devoción a la Virgen María. Patrona de la nación española en el inefable misterio de su Concepción.

El templo parroquial lucía sus mejores galas. La capilla de la Purísima estaba bellamente adornada e iluminada, ofreciendo hermoso y artístico cuadro.

Las misas se vieron muy concurridas, singularmente la misa de comunión. Se acercaron a la sagrada mesa los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, las congregaciones marianas y eucarísticas y un gentío enorme. Se repartieron más de 2.000 comuniones. Se cantaron himnos marianos. Oíanse las voces robustas de los hombres, y el canto producía una grata emoción, que las circunstancias aumentaban. Fué un verdadero homenaje a la Virgen, que puso de relieve cómo los hombres no son capaces de ahogar ese dulce sentimiento religioso que anida en nuestros pechos.

A las diez, dióse principio a la misa mayor, que cantó el Rdo. Sr. Arcipreste don Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente. La música de capilla ejecutó una hermosa partitura a voces. Ocupó el púlpito el Rdo. P. Oliver, C. O. predicador de la novena. feijerido elocuente y bello panegírico de la Inmaculada, que gustó mucho a la extraordinaria concurrencia al acto.

La misa de doce, también se solemnizó de una manera particular, en honor de la Inmaculada. Nuestro experto organista D. Miguel Rosolló ejecutó en el órgano un selecto programa de música religiosa, durante la misa; los adoradores nocturnos empezaron también a dicha hora a dar vela al Santísimo Sacramento.

Por la tarde, se cantó el oficio divino con Laudes solemnes. Seguidamente se practicó el devoto ejercicio mensual a la Inmaculada con sermón a cargo del mismo orador, procediéndose luego a la Reserva, acto que resultó solemnisimo. Los adoradores nocturnos con sendos cirios unieron a la procesión contribuyendo a solemnizarla; después de la bendición con el Santísimo se cantó Ohl María, Mare mía y el himno eucarístico por todo el piadoso concurso, dándose por terminado el brillante acto, que tan emocionante fué.

La enhorabuena al Rdo. Sr. Capillero D. Pedro L. Ripoll y distinguidos obreros D. Bartolomé Golom y D. Miguel Lladó; la enhorabuena a todas las personas que engalanaron sus casas y contribuyeron con su presencia al realce de tan hermosa fiesta. Qué la Virgen Santísima salve nuestra amada Patria, y nos conceda el triunfo de nuestra fe religiosa, en tan aciagos días de persecución y menosprecio!

Según se nos dice la colecta, que se hizo en dicho día por iniciativa de los Excmos. Metropolitanos e impulso de nuestro Arzobispo-Obispo, obtuvo un verdadero éxito, lo cual pone de relieve la generosidad de Sóller, que por ello sólo aplausos merece.

Cultos Religiosos

En la iglesia Parroquial

Sábado, día 12.—Al anochecer, comp'etas en preparación de la fiesta de Santa Lucía Domingo, día 13.—Fiesta de Sta. Lucía, virgen y mártir.—A las siete y media, comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Jorge Company.—Por la tarde, los actos del rezo divino y rosario.

Miércoles, día 16.—Abstinencia de carne.—A las seis y media, ejercicio de Nuestra Sra. del Carmen.

Sábado, día 19.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las seis y media, ejercicio mensual al Patriarca San José.

Domingo, día 20.—Dominga IV de Adviento. Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo, día 13.—A las siete y media, misa conventual.

Sábado, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José.

En la iglesia de los PP. Filipenses Domingo, 12.—A las 6 y a las 7 y media misas rezadas.—Por la tarde, a las tres y media, rosario, plática y ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

Este número consta de diez páginas

Crónica Deportiva

Torneo "Fomento del Fútbol"

Sóller F. C. 7.—Miramar F. C. 0

El domingo con un tiempo espléndido jugaron su correspondiente partido del Torneo Fomento del Fútbol, los equipos titulares del Miramar y Sóller.

Había bastante interés en ésta para ver jugar al Miramar, cuyo once no había actuado todavía en esta ciudad en ninguna ocasión.

A las órdenes del señor Gelabert, del Colegio amateur, los equipos se alinearon así:

Miramar: Tomás,—Moreno, Coquillad,—González, Noguera, Riera,—Gelabert, Rodríguez, Covas, Torrens, Pons.

Sóller: Galmés,—Socias, Reus,—Castañer, Rosolló, Rullán,—Gelabert, Serra, Galmés II, Mateu, Arcas.

El match tuvo la mitad de la primera parte muy interesante, pues aunque dominaban los blancos, el Miramar se defendía con acierto y mantenía su meta incólume consiguiendo mantener el marcador a cero hasta los veinte minutos.

Vino el primer goal del Sóller de un saque de corner hecho por Arcas rematando Gelabert a las mallas.

Mateu al poco rato, de un fuerte tiro desde fuera del área, consiguió el segundo y un minuto después, Rosolló de un pase retrasado marcó el tercero de un tiro rápido que entró en la meta rozando el travesaño.

Con este resultado se llegó al descanso.

El juego después del descanso careció de interés porque los sollerenses se hicieron dueños por completo de la situación, dominando siempre y empleándose a fondo los zagueros blanquiazules, que tuvieron que aguantar todo el peso del partido, pero no pudieron impedir que su meta fuera nuevamente perforada en cuatro ocasiones.

Marcaron los goals en este tiempo: Gelabert de un pase de Serra, Arcas de un remate de cabeza y Serra de un fuerte tiro rematando un centro de Galmés II. El séptimo lo marcó el mismo portero del Miramar al escaparle el balón de las manos al querer blocar en un despeje de contra de su defensa.

Al marcar Serra el sexto goal resultó lesionado el portero Tomás de resultados del plongeón, siendo sustituido por Covas, el delantero centro, que actuó excelentemente y fué una lástima que le escapara aquel balón que le costó un goal, pues sin este lunar su labor no habría tenido pero.

Antes del final consiguió el Miramar poner en serio peligro la meta de Galmés en un magnífico remate de cabeza viéndose obligado el meta del Sóller a efectuar una magnífica estrada para salvar el tanto.

El Miramar fué evidentemente inferior a los sollerenses, pero actuaron con entusiasmo, se defendieron con bastante acierto y jugaron con suma nobleza y corrección en todo momento.

El Sóller que actuó, siempre en plan de vencedor y sin forzar la máquina jugó un buen partido.

El señor Gelabert que tuvo un arbitraje fácil, estuvo muy acertado en todos sus fallos.

Resultados del domingo

Table with 2 columns: Team and Score. Rows: Sóller 7, Miramar 0; Arrabal 3, Génova 0; Recreativo 1, Provincial 0.

Clasificación

Table with 5 columns: CLUBS, J, G, E, P, Puntos. Rows: España 7, 6, 0, 1, 12; Sóller 7, 4, 3, 0, 11; Athlétic 7, 5, 1, 1, 11; Lasalle 7, 5, 1, 1, 11; Recreativo 6, 3, 2, 1, 8; Arenas 6, 3, 1, 2, 7; Isleño, 6, 3, 0, 3, 6; Aldeana 5, 3, 0, 3, 6; Baleares 6, 2, 2, 2, 6; Miramar 7, 2, 1, 4, 5; Génova 8, 1, 3, 4, 5; Bellver 7, 1, 3, 3, 5; Arrabal 6, 2, 0, 4, 4; Provincial 5, 1, 1, 3, 3; Racing 4, 0, 0, 4, 0.

El Soledad, se ha retirado del Torneo, según parece por dificultades económicas. Ahora quedan en liza quince equipos de los diez y siete que eran cuando empezó, pues como se recordará se había retirado el Industrial de Consell.

Para mañana

Los partidos de Torneo para mañana son los siguientes:

Table with 2 columns: Team 1 and Team 2. Rows: Recreativo vs Arenas; Baleares vs Isleño; Aldeana vs Provincial; Miramar vs Racing; Sóller vs España.

Los grandes partidos

C. D. España—Sóller F. C. (Primeros equipos)

El calendario de partidos del Torneo señala para mañana el match entre los equipos del España y Sóller, que se jugará a las dos y media de la tarde en el Camp d'En Mayol.

De partido de la máxima emoción puede denominarse el match de mañana entre los actuales campeones de segunda categoría y los sollerenses y es sin duda alguna el partido cumbre de este Torneo, no solamente por la indiscutible valía de los dos equipos, sino porque de este partido, según sea su resultado puede vislumbrarse que equipo tiene mas posibilidades de alcanzar uno de los primeros puestos.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

Table with 10 columns: Date, Francos, Libras, Dolares, Marcos, Liras, Suizos, Belgas, Argentinas. Rows: Sab. 5, Lunes, 7, Mar. 8, Miér. 9, Juev. 10, Vier. 11.

CAUSE DECES

A vendre magasin de fruits et primeurs situé dans importante ville du Sud Ouest. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a ce journal.

Siempre han sido sumamente emocionantes los encuentros entre el España y el Sóller, y en varias ocasiones los resultados han sido favorables al España, en el propio campo de los locales.

El club España es el campeón de la segunda preferente de la última temporada y actualmente son defendidos sus colores por el once completo que fué juvenil del ex-Alfonso XIII, y que habiendo jugado tres partidos en el Camp d'En Mayol no pudo ser vencido nunca por los sollerenses; los resultados fueron empate a 3 en dos partidos y a 4 en el último que han jugado.

Debemos tener en cuenta además que el España es el leader actual de este Torneo, clasificado con 12 puntos. El Sóller le sigue con 11, y del resultado de mañana puede quedar confirmado el club palmasano en su puesto, o pasar a poder de los sollerenses si estos resultan vencedores.

Creemos que la simple enumeración de estos datos son por sí suficientemente elocuentes para demostrar la excepcional importancia del match que jugarán estos equipos en el Camp d'En Mayol, mañana por la tarde.

El Sóller pasará por la más dura prueba de esta competición porque tendrá que habérselas con el equipo mas destacado y el de mas depurada técnica. Los blancos tendrán que realizar un gran esfuerzo para la adjudicación de los dos puntos y como el España también viene dispuesto a llevárselos el encuentro promete ser de una emoción enorme, suficiente para poner en tensión los nervios mas templados y terminar con las existencias de tila.

No obstante la gran importancia del partido de esperar que el público sabrá guardar una actitud correcta y cordial para los jugadores del España sin dejar de animar por ello a los sollerenses para que se vean asistidos por el aplauso del público que les preste nuevos bríos en esta difícil prueba.

De común acuerdo se ha solicitado el arbitraje de los Sres. Gelabert o Llinás, del Colegio amateur.

Ambos clubs alinearán a sus equipos titulares completos.

El campeonato

Por tenerse que verificar un nuevo sorteo de los clubs que han de jugar el campeonato de la III Liga, a cuyas fechas debe intercalarse el campeonato de segunda categoría preferente que tenía que empezar mañana la Federación lo ha suspendido hasta nueva orden hasta tanto se haya verificado dicho sorteo.

Por lo tanto continuarán jugando los partidos del Torneo Fomento del Fútbol.

De Fornalutx

LA FIESTA DE LA INMACULADA

El lunes por la noche terminó la novena dedicada a María Santísima en el Misterio de su Concepción, que con gran acierto ha venido predicando el Capellán de Biniraix Rdo. D. Juan Sueca, quien ha ido desarrollando preciosos temas y consiguió interesar grandemente a los fieles que han practicado el devoto ejercicio. Finalmente cantáronse solemnes completas en preparación de la fiesta de la Inmaculada.

El día siguiente, a las siete, hubo comunión general, y no se recuerda otra que se viera tan concurrida como la de este día. Asistieron las congregaciones Marianas de ambos sexos y numerosos fieles.

La capilla de la Virgen aparecía primorosamente adornada.

Una bellissima combinación de plantas, flores y cirios, producía un grato conjunto que ponía de manifiesto el exquisito gusto y delicadeza artística de la señorita María Estades Solivellas, que fué la que cuidó del adorno de la Capilla.

A las nueve, después de Tercia cantada, celebró el Divino Oficio, que dijo el reverendo Cura Regente D. Antonio Caparó, asistido del Rdo. Vicario D. Guillermo Solivellas y el Rdo. D. Juan Sueca, como diácono y subdiácono respectivamente.

Durante el ofertorio, este último subió al púlpito, pronunciando elocuente sermón.

Para esta función se estrenaron unas artísticas arañas eléctricas para el altar mayor con las que nuestro amadísimo Regente acaba de enriquecer nuestra parroquia, habiendo merecido efusivas felicitaciones por su constante afán de mejorar en lo posible nuestro templo.

Terminado el oficio, en la señorial casa del Obrero de la Capilla de la Purísima D. Juan Estades, sirvióse espléndido lunch que ofreció la virtuosa Sra. Solivellas en nombre de su esposo D. Juan Estades, ausente actualmente en Francia.

Por la tarde, después del rezo del rosario

y canto de vísperas, se organizó la procesión, a la cual concurrió numeroso concurso de fieles, hombres, mujeres y niños, dándose el caso de que durante el desfile no hubo espectadores por haberse sumado todos a la procesión.

Fué pues una lucida fiesta que puso de manifiesto los arraigados sentimientos religiosos de esta villa, mereciendo por ello nuestras felicitaciones el Rdo. Regente señor Caparó, y la distinguida familia del Obrero de la fiesta Sr. Estades.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegada

De Mourmeion-le Grand, llegaron el jueves los jóvenes esposos D. Bartolomé Sastre y D.ª Magdalena Albertí.

Vienen en viaje de bodas y pasarán en esta una temporada.

Sean bienvenidos.

Petición de mano

Por el distinguido joven D. Bernardo Cabot Castell ha sido pedida la mano de la virtuosa y simpática señorita Francisca Sastre Rotger.

La boda se celebrará en breve. Reciban los futuros esposos y familias respectivas nuestra enhorabuena.

EL CORRESPONSAL

Panadería, Pastelería y Confitería

La Confianza

de José Borrás Pastor

Luna, 7.—SÓLLER

El propietario de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha recibido ya los productos propios para la temporada de Navidad, los cuales son:

Vinos, licores y champagnes de las mejores marcas.

Caramelos y bombones de la casa "Suiza-René" y un precioso surtido en cajas de fantasía propias para regalo.

Un extenso surtido de toda clase de terrones elaborados en la fábrica de los señores Hijos de Antonio Moneris Planellas de Alicante, premiado con medallas de honor.

Además anuncia que ya ha comenzado la elaboración de las sabrosas COQUES DE NADAL, y llama la atención del público acerca del precioso surtido de dulces en su escaparate, elaborados todos ellos por el propio dueño del establecimiento.

Al propio tiempo invita al público sollerense a que visite su establecimiento para admirar el ARBOL DE NOEL expuesto en el mismo:

En esta Casa se confeccionan por encargo paquetes postales de artículos del establecimiento, para cualquier punto de España y extranjero.

REGALO

Todo comprador que adquiera artículos por valor de 250 pesetas, será obsequiado con un número con opción a los siguientes regalos:

- Una pareja de figuras chinas. Dos botellas de champagne. Una hermosa caja de dulces. El sorteo se verificará día 17 de Enero de 1932.

La Confianza

Calle de la Luna, 7.—SOLLER

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrarán en la antigua y acreditada Chocolatería

Ca'n Mariayna

SOLLER

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

EN UNA ESTRELLA

La carta tenía toda la fragancia inviolada de un capullo que se abre:

«...Si, es extraño; pero ya hemos convenido en que es extraño cuanto nos une. Me he enamorado de usted sin conocerla, y anhelo conocerla. También usted desea conocerme, y no le soy indiferente. ¿Por qué, pues, no poner fin a este juego espiritual con un rasgo de mutua valentía, descubriéndonos uno a otro?»

«El encanto ha durado demasiado, y es hora de romperlo, aunque con él se rompa la ilusión que lo mantiene. Cuando pienso que quizá no sea yo el individuo que ha visto usted a través de esta correspondencia, me atormenta una tortura inefable, con algo de caricia y algo de ponzoña; casi estoy convencido de no ser quien usted cree y, sin embargo, necesito que nos conozcamos. Realmente, sólo nos falta esta última verdad después de las verdades que nos hemos servido amparados por la mentira del incógnito.»

«¿Vendrá usted? La sagrada y exquisita turbación de acudir a ese encuentro que propongo, bien merece la pena de exponernos a quebrar para siempre la copa donde acaso no bebamos nunca.»

«No insisto, no quiero insistir. Al presente estoy seguro de que vendrá usted... y me da miedo que venga...»

«Miedo! No lo sentía ella menos. Carolina acabó de leer la esquila, que terminaba citándola para la tarde del siguiente día en una iglesia solitaria. ¿Qué hacer: ir o no ir?»

«Se miró al espejo. Sin conceptuarse francamente fea; tampoco se conceptuaba hermosa; si no fuese por que el cuerpo había perdido esbeltez, que no en estado se cumplen los treinta y cinco años, resultaría atrayente con su rostro simpático de facciones menudas, por más que un tanto ajadas.»

«Lo más lamentable era que aquel hombre se la figuraría más joven de lo que era, ya que, escuchándose en el misterio, hubo de fingir ella una personalidad distinta a la suya de solterona cursi.»

«No iré — se dijo en voz alta, como para convencerse a sí misma de su decisión.»

Y tornó a mirarse en el espejo.

Hija de una familia que había venido a menos, Carolina era una sentimental un orgullo.

A los diez y nueve años tuvo un novio un poco poeta y un poco granuja, que desapareció tras de fomentar mil líricos proyectos en el alma propicia de la novia.

Doce años más tarde, cuando contaba ella treinta corridos, se le murió su madre, viuda, y Carolina quedó sola en el mundo, reducida a vivir de una pensión humilde.

Entonces sí que podía haberse casado; pero su pretendiente, tío Juan, un cincuentón rico y atildado, primo lejano de su padre, de ninguna manera sabría complacer el temperamento soñador de la joven, quien adivinó en aquella petición de mano el propósito egoísta de convertirla en ama de gobierno más bien que en su esposa, y opuso una rotunda negativa a tío Juan, interrumpiendo todo trato con él.

En el ocaso de su juventud, un día la sorprendió un anuncio de periódico, ante el cual despertaron sus dormidos ensueños primaverales. Un señor, residente en Londres, aspiraba a sostener correspondencia anónima con una señorita española. La aventura era romántica, y Carolina escribió a las iniciales del anuncio, recibiendo pronto, dirigida a pseudónimo, una carta llena de emoción y de interés, a la que respondió en seguida. Seis meses duraba ya el emascarado idilio. Carolina estimábase feliz, desahogando en aquel epistolario al fantasma de un hombre el ansia de ideal que la tenía.

«El — quien fuera — se mostraba galante y novelesco en sus misivas misteriosas.»

De la curiosidad nació el amor, sin sospecharlo, y de improso llegó a España aquel caballero del Cisne, pidiendo ver a la incógnita Elsa de sus pensamientos.

«No iré», habíase dicho ella.
«Estoy seguro de que vendrá usted», decía el desconocido.

Por último, la pobre se confió al azar, tirando al aire una moneda, que cayó de cara. Iría.

«Estoy seguro de que vendrá usted...»
El desconocido había acertado.

Se encontraron a la puerta de la iglesia, llevando en la mano cada cual, de contraseña, una carta del otro.

—¡Carolina!
—¡Tito Juan!

—Pero... ¿eras tú? Está de Dios que no he de declararme a más mujer que a ti.

La joven no se atrevía a alzar la vista. ¡Qué absurdo aquello! ¿Quién iba a suponer que tío Juan, al cabo de los años...?

Y mientras él, pulcro, sonriente, seguía hablándole con su acento burlón, a la par que melancólico, Carolina no podía por menos de conceder que su tío atesoraba cualidades insospechables.

—¡Oh! ¿Qué opinará usted de mí ahora?

—Nada malo, hija mía; lo mismo que opinas de mí tú: que nos ha puesto en ridículo la vida. Confesemos que esta coincidencia no carece de gracia. ¿Conque, después de desairarte, te habías enamorado de tu tío sin saberlo?... Sucede lo que tenía de suceder. Los dos estamos algo locos, nos habíamos refugiado en una estrella, y no se salta de una estrella a este mundo impunemente.

—No he debido venir — repuso Carolina, sollozando.

Tío Juan sonrió una vez más:

—¡Bah! Si tú quieres, todavía lograremos volvernos a esa estrella... Todo es cuestión de buena voluntad... y de cerrar los ojos.

—¡No, eso no es posible!

—¿Y por qué no?...

Su interlocutora se secó los párpados contemplando cara a cara al galán casi viejo.

Luego estalló en sollozos con mayor ímpetu que antes.

—¡Ay, tío Juan, qué desgraciada soy!

—¿Qué has de ser, criatura?... Oye no me llames «tío Juan», llámame Juan a secas. Juan suena mejor...—

GERMÁN GÓMEZ DE LA MATA

ORIENTAL

Dormida

Dormida está la sultana dormida sobre el escaño, y para soñar con flores tiene un jazmin en la mano.

Morena es su tez hermosa. Rojos de coral sus labios. Negro su pelo caído. Sus ojos... están cerrados.

A guerras partió el sultán a guerras con los cristianos. Valiente como ninguno y cual ninguno gallardo.

¿Cómo dormida la mora está a su amor esperando? Despierta esperó tres días, tres días que no ha llegado.

«No aguardes, dice la luna por los cristales pasando, no aguardes al caballero que ha perecido en el campo.»

«El leve césped lo cubre; lento va el río a su lado. Sombra le prestan los olmos; las aves le cantan salmos.»

No la escucha la sultana, dormida sobre el escaño Sólo las flores la entienden que llenan de aroma el cuarto.

Perfumes da la violeta y los silenciosos nardos; perfumes los alelles, los claveles encarnados.

Ya la frente de la mora pálida se va tornando. Aroma dan los jacintos; aroma los lirios blancos.

Que se despierta parece en un movimiento vago. La túnica que la cubre levemente se ha agitado.

¡Mas no!... Que el silencio torna. La luna abandona el cuarto. Aroma dan las violetas y los silenciosos nardos.

¡Mal hayan los servidores que sin su señor tornaron! Los que con él se partieron y traen sin él su caballo.

A la estancia de la mora suben los pajes y esclavos. Girones traen del turbante que ella a su Alid ha bordado.

Llaman temblando a la puerta. Nadie responde en el cuarto. Y en la silenciosa estancia al fin penetran temblando.

Suspendidos, al mirarla, sin atreverse quedaron, a despertar a la mora los pajes y los esclavos; y en voz muy baja, entre todas, corre el acento apagado:

«Dormida está la sultana dormida sobre el escaño. Y para soñar con flores tiene un jazmin en la mano.»

MANUEL MACHADO

La limosna

Hay tres maneras de dar limosna. Tirándola, poniéndola en la mano y sembrándola.

Hay quien tira la limosna a los pobres como se tira a un perro un hueso para que se entretenga y no estorbe. Hay quien pone la limosna en la mano del pobre como se pone en un cuadro en la pared o un mueble en un sitio por puro adorno o para que luzca bien. Hay, por último, quien siembra la limosna como quien siembra un grano de trigo en una tierra fértil que le ha de dar cien granos por él.

Los pobres son esa tierra fértil preparada por Dios que centuplica la semilla en ella sembrada.

¿Quieres tú ser sembrador de limosnas?

Colmos

¿Cual es el colmo de un carnicero? — Despachar la carne de membrillo. ¿Y el de un leñador? — Corta un árbol de familia.

Notas bibliográficas

A LA CONQUISTA DE LA GRAN SERPIENTE DE MAR

Este libro significa un alarde, un verdadero alarde. En todo tiempo la serpiente de mar ha pasado por ser un animal fabuloso creado para dar tema a mil leyendas fantásticas y son tantas las enormidades que se han escrito alrededor de este fantástico animal, que había de resultar muy difícil escribir sobre él sin provocar la sonrisa de los avisados. «¿A mí con serpientes de mar?»

Y, sin embargo, Bumet y Couteaud han escrito un soberbio libro sobre el manoseado tema de la gran serpiente de mar, un libro avalado por infinidad de opiniones científicas auténticas y un conocimiento técnico tan completo, que el lector fatalmente ha de quedar perplejo: ¿Ha sido cazada, realmente, la gran serpiente de mar? Y si no lo ha sido, no será porque el autor no llegue a persuadirnos de la verosimilitud de su existencia; sino porque las circunstancias no se han sucedido de modo que el monstruo pudiera caer en poder de los hombres.

Hay que reconocer que los autores han sabido dar un interés extraordinario a su relato, salvando en todo momento el peligro de la pedantería científica, y el de la puerilidad fantástica.

Un volumen en rústica. 2 ptas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 216 Barcelona.

Polletín de LA VOZ DE SÖLLER.--53

Cómo maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE Traducido expresamente para LA VOZ DE SÖLLER

«Si, responde Domingo, cuya cabeza caía, aquella noche, imposibilitada de comprender nada. Sin embargo, antes de acostarse, Domingo quiso, puesto que podía aún, seguir la indicación del sacerdote amigo; tomó su Imitación y al ruido de su tío que clavaba una caja y de su madre que se enervaba con la camarera leyó al

«Si fundas tu paz en alguno por tu parentesco y por conversar con él, sin quietud es sin sosiego. Mas si vas a buscar la verdad que siempre y permanece, no te entristecerás por el amigo que se fuere o se muere. En mi ha de estar el amor del amigo, y éste se debe amar cualquiera que en esta vida parece bueno y muy amable. Si mi no vale nada ni durará la amistad, el verdadero ni limpio el amor que yo no

Tanto se acerca el hombre a Dios, cuanto se desvia de todo gusto humano... Si te supieses perfectamente apocar y vaciar de todo amor criado, yo entonces manaría en ti abundantes gracias. Cuando tu miras a las criaturas, apartas la vista del Criador...» (Kempis, III, XLII)

Domingo se detuvo... sus ojos erraron en torno suyo... En la habitación de la derecha su tío clavaba aún la caja... en la de la izquierda su madre se impacientaba aun a causa del jubón que no le iba bien... Bajo los balcones, los autos rodaban sin interrupción su melancolía negruzca... Ah, qué desgraciado soy...! murmuró Domingo cerrando el libro.

CAPÍTULO XXIV

Marsella... Bastia... Ajaccio... Túnez... Cartago... El Cairo... El-Kántara... Biskra, etc. Tales eran los nombres mágicos que doquiera brillaban ahora ante los ojos de los moradores de la soberbia vivienda de los Yholdy, viviendo que no veían siquiera... ¡Estamos de partida! ¡Estamos de partida! Y en el aire no resonaban más que estas palabras.

Nos vamos!... y lo más pronto posible. Nos vamos!... Es el reino de los cofres y valijas, es la hora de las alegres preocupaciones de sol, delicadamente escogidas en pleno invierno.

Estando su madre enferma, o tenida por tal, y declarado el tío poco apto para los preparativos familiares o femeninos, Domingo fué, de intento, quien tuvo que andar como lanzadera entre los almacenes variados, donde se satisfacían los múltiples caprichos de la señora Yholdy. Gastó una gruesa suma, como si se tratara de un largo viaje. No se sabía a punto fijo si el itinerario sería largo o corto... ¡Dependía de tantas cosas!... Entonces se amontonaron en los salones valijas de todos tamaños, aparatos de fotografía con sus accesorios, farmacia, lencería, vestidos de todos colores, papel para cartas, etc. Todo lo cual era del gusto de la señora o no lo era; en este último caso, era Domingo, siempre Domingo, quien se encargaba de las reclamaciones y de los cambios. En espera de convertirse en servidor de Dios, venía a ser ahora el ejecutor resignado de todos los caprichos de su madre. A veces protestaba:

—Pero, mamá; tú dispones de dos camareras muy al corriente... tú dispones de Fräulein.

—¿Crees tú que ellas no hacen na-

da?... Pasan las noches... Ayer mismo, me hicieron un vestido.

—¿Y Fräulein?... —¿Fräulein?... Ella va de ceca en meca para el arreglo de pasaportes, para las cartas de recomendación... Pobre Fräulein!... Cada noche, vuelve fatigada y rendida...

En realidad, su madre y su tío se entienden a maravilla para no dejar a Domingo ni tiempo de respirar, ni tiempo de pensar. Al presente, hásele declarado franca guerra, y la guerra no se hace con matices ni delicadezas. Sin embargo, Domingo, a ciertas horas, se desliza entre las mallas de la red.

Después de habér hecho algunas compras, que cantan de antemano la luz, el sol, el calor y las alegres revuelitas, pasa de corrida por el Patronato; y pasa por él sin voluntad de escapar a la obsesión y volver atrás, sino por una suerte de delicadeza hacia el sacerdote, como para no dar la impresión de abandonarle demasiado pronto. Encuéntrale en el patio negro encuadrado por unos muros cada vez más húmedos y miserables, o bien en las salas deterioradas donde humean los quinqués, donde flota aún el olor acre de los rapazuelos de los suburbios.

El contraste no puede ser más brutal entre la prosa y la poesía, entre la vida de trabajo y la existencia de placer. Mas Domingo no reacciona ya como en otro tiempo; comprueba solamente.

Por lo demás, el sacerdote se muestra discreto. No le piace recoger solo las migajas; y luego, siente lástima de Domingo, cuyo sufrimiento interior presiente y cuya debilidad no puede dejar de compadecer. Y de ahí que procure guardar las apariencias.

—Diga, Domingo, preparan Vds. ese hermoso viaje?...

—¡Claro que sí! —Será preciso aprovecharse bien de él... Es el último! Tome notas, fotografías... Un diario de viaje... estaría muy bien!... Lo publicaría usted al estar de vuelta. Háganos también hermosas acuarelas; nosotros ya tenemos algunas para alegrar la tristeza de estas paredes. Y luego al regreso, contamos con usted para algunas conferencias verdaderamente documentadas acerca de esos países, que algunos de nuestros muchachos sueñan con ver y colonizar. ¿Está convenido, Domingo?...

—¡Ciertamente!... ¿Por qué yo, caro director, rehusar nada a usted?

—Además, para no hacernos penar demasiado, escribanos cartas con frecuencia, aunque sean breves; las leeremos juntos por la noche; espero ahora que sus cartas me llegarán.

—Yo también lo espero, pues yo mismo las llevaré al correo.

—Y si usted tiene prisa y dispone de tiempo, mándenos postales... Esto es

(Continuará)

punto conocido por la Torre y el puente situado en la desembocadura del torrente mayor.

Además pide que los domingos se enciendan las farolas de la plaza de la Constitución.

El Sr. Casasnovas propone que se coloque una bombilla de mas potencia en los faroles existentes en la calle de la República, en la parte conocida por «Es Castellet».

El Sr. Colom (D. Antonio), pide que se lleve a término la instalación de todos los faroles cuya creación propuso la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Puig da cuenta de las gestiones llevadas a cabo con la sociedad El Gas referente a que sean encendidos los faroles de las afueras de la población en noches y horas determinadas, lo cual no es posible a consecuencia de la instalación de la red, entendiéndose que lo mas conveniente, dado el poco coste del consumo, es mantener encendidas dichas luces sin excepción, durante las noches de invierno. La Comisión acuerda hacer gestiones encaminadas a implantar esta mejora.

Se reproduce la lectura del informe de la Comisión pro-escuelas referente al plan escolar.

El Sr. Puig pide si el informe leído es el mismo que se presentó en la penúltima sesión, y el señor Serra le contesta que no, pues en la última reunión lo cambió por otro más ampliado, es decir englobando en el plan escolar el proyecto de escuelas centrales y el de las de extrarradio.

El Sr. Puig manifiesta que había estudiado el primitivo plan, y estaba conforme en todo cuanto se exponía en él, menos en el punto que se refiere a la municipalización de las escuelas nacionales. Pero ahora —dice— tendré que reservar mi voto en lo que afecta a la parte nueva que se le añade, pues yo no la he estudiado, y creo que asunto tan delicado no debe resolverse después de la simple lectura de un informe.

El Sr. Colom (D. Antonio), dice que Sóller siempre se ha distinguido de los demás pueblos en el terreno de la enseñanza, creyendo que esta, está muy bien atendida. Yo entiendo, —dice— como los firmantes del dictamen, que hay que procurar la educación del pueblo. Pero también es cierto que el pueblo no vive solo de escuelas. Necesitamos en Soller de otras mejoras más primordiales, y en la forma que obramos, no hacemos más que proyectar muchas mejoras pero no realizamos ninguna. Creo excesivo el plan escolar pero allí donde raya a mayor altura mi conformidad es en lo que se refiere a la nacionalización de las escuelas municipales. Esas escuelas —añade— están admirablemente atendidas por las beneméritas profesoras que las regentan, y cuestan muy poco dinero al Ayuntamiento. Créense cuantas escuelas sean necesarias, pero no por eso hay que destruir las que están creadas.

El Sr. Serra defiende el dictamen. Dice que desde un principio ya dió una explicación categórica del alcance y verdadera finalidad del proyecto. Niega que en él nadie se proponga causar ningún mal a las profesoras que regentan las escuelas municipales. Lo que resulta es que para completar el plan de la enseñanza, si no se propusiera la nacionalización de las escuelas municipales, habría que proponer la creación de tres escuelas más, y esto ya sería aumentar considerablemente el presupuesto. La nacionalización de las escuelas municipales será el último punto a abordar. Habla luego de la extensión del proyecto y dice que no es tan extenso como algunos se figuran, pero que su amplitud es realmente la precisa para atender las necesidades de la población.

El Sr. Puig, pide a D. Miguel Colom, si él encuentra procedente dejar cesantes a las Hermanas de la Caridad en la regencia de las escuelas municipales.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que él precisamente es uno de los firmantes del dictamen, pero que no cree que desguida se vaya a la nacionalización de dichas escuelas.

El Sr. Puig dice que esto último es una suposición o creencia suya, pero que lo cierto es que se propone su sustitución.

Se promueve amplio debate, interviniendo la mayoría de concejales.

Después de larga discusión, D. Francisco Fortez, presenta una enmienda al dictamen, consistente en relegar a último término la nacionalización de las escuelas municipales.

Dicha enmienda es aceptada por la mayoría de concejales, y se aprueba el dictamen con el voto en contra de los señores Colom (D. Antonio), Puig, Mayol y Pastor.

Como resultara ya muy avanzada la noche se aplazó para el día siguiente la reproducción de la lectura del Proyecto de Presupuesto municipal ordinario para 1932, y las ordenanzas municipales propuestas para regular la exacción de los arbitrios e impuestos durante el mismo año de 1932.

Y se levantó la sesión, siendo las 11:45 horas.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

ANUNCIO

Comité local de la Cruz Roja Española

Habiéndose extraviado un talonario de participaciones de una peseta al n.º 19.262 del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid día 22 de Diciembre de 1931, de cuyo número este Comité había adquirido unos [cuantos] vigésimos para repartir entre sus asociados, talonario que contenía cien hojas que llevaban la numeración de 501 a 600, este Comité pone en conocimiento del público que quedan anuladas las participaciones sujetas a dicha numeración.

Sóller 30 de Noviembre de 1931.—La Depositaria, Magdalena Coll.—V.º B.º, El Presidente Delegado, Onofre Bauzá.

Círculo Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios, que habiendo adquirido esta sociedad como de costumbre, dos enteros de la Lotería Nacional, pueden pasar por la Conserjería a recoger sus participaciones] hasta el día 10 de Diciembre próximo, pasado el cual, esta junta dispondrá de ellas.

Sóller 10 de Noviembre de 1931.—El Tesorero, Juan Casasnovas.

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios, que habiendo adquirido esta sociedad el n.º 02.282 del Sorteo de la Lotería de Navidad, pueden pasar por la Conserjería a recoger sus participaciones.

Sóller, 14 de Noviembre de 1931.—El Presidente, B. Sampol.—El Depositario Miguel Arbona.

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la fina fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuartos.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Atención!!

Se vende leña de pino, cortada, a 125 ptas. quintal.

Serrín a una pta. el saco.

Grandes existencias.

FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

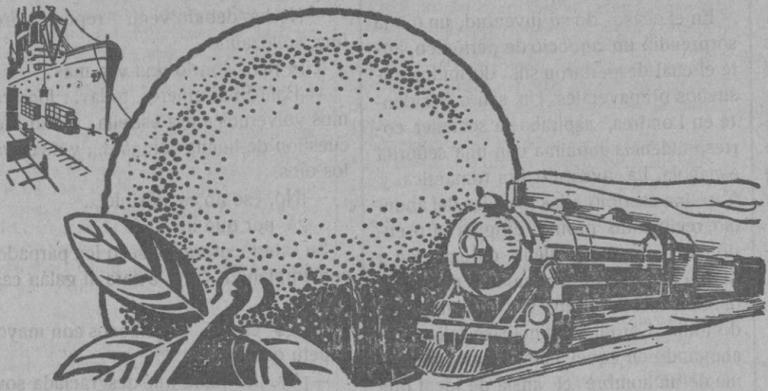
OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche, una fuente a medio terminar. Tiene unas siete áreas y está poblado de olivos y algarrubos. Está situado en un punto cercano a esta población.

Informarán en esta imprenta.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Fábrica de Embutidos y Conservas de Carnes

ESPECIALIDAD EN SOBRASADA MALLORQUINA y MANTECA Hojalbre



FUNDADA EN 1880 INSTALACIONES FRIGORIFICAS Y A VAPOR

Despacho: LUNA, 26

Teléfono, 7 y 24

EXPORTACION A TODOS LOS PAISES

MIGUEL LLADO BERNAT

SOLLER * MALLORCA

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller.

Leed "El Chiquitín"

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon recapté de majerets exquisits y económicos. De venta: a sa llibreria d'en Salvadó Calatayud. Lluna, 27.—Preu 2 pessetes

RABELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINA
TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, nº 35.
ALCIRA

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE

MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCION POSTAL: Glorieta de la Estación num. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

Rondaies mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)
N'hi ha en venta 11 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS... ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLO-RIDA de SAN ANTONIO de PA-DUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los be-neficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando tam-bién de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristáns, n.º 7, pral. - BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión expor-tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7-CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pul-monar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevi-tables catarros invernales de los sayos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficaz-mente la inflamación de las vías respira-torias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.-D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

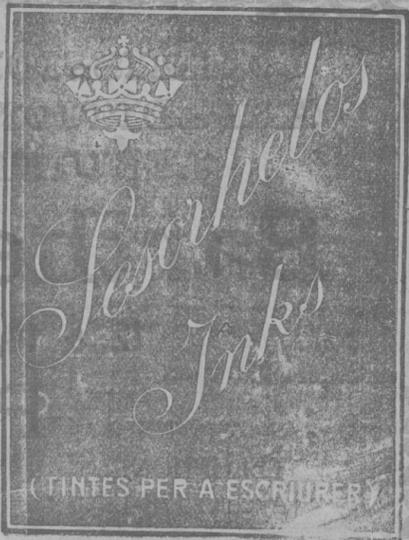
GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 8, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sírvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Sesabolo's Inks
(TINTES PER A ESCRIBIR)

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas... Construcción de semiers A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs. Importation - Commission - Expédition. SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade. Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U X

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242 M. C 249

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 85 792

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES: CARCAGENTE (Valencia) VILLARREAL (Valencia) MURCIA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L HERAULT

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50. Frasco pequeño 2,50

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll Librería Calatayud Luna, 27

HOTEL FALCON - Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALLET, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos. Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR POPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS. VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits & Primeurs & Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillot & Fils.
J. Massot & Fils.
Ma. Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)
Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION & CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: **OLBERT 42.37 y 37.79** TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C. dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUTAS FRESCAS Y SECAS
ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)
Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord
Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque

Bailly-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud. = Luna 27. - SOLLER.